

CALL FOR ABSTRACTS

PUBLIKATION & INTERNATIONALES SYMPOSIUM: EXIL BILDET – LEÇONS D'EXIL – EXIL EDUCATES

Nach der internationalen Tagung „Migration bildet – Migrations et formations – Migration and Education“, die im Mai 2016 von Manfred Oberlechner, Christine-Trültzsch-Wijnen und Patrick Duval organisiert wurde und zu einer ersten Publikation im Jahre 2017 im Nomos-Verlag führen wird, fokussiert dieser Call nunmehr speziell auf die Frage von Exil und Bildungsprozessen.

Der Call bezieht sich einerseits auf eine entsprechende Fachpublikation im Programm Wochenschau Verlag bzw. Debus Pädagogik Verlag im Herbst 2017; andererseits haben Interessierte darüber hinaus die Möglichkeit, einen Vortrag zum Thema im Rahmen eines internationalen Symposiums an der *Université de Lorraine* in Metz zu halten.

„Exil“ wird dabei zum einen als reales Exil bzw. Lage einer Person, der/die verbannt oder vertrieben dazu gezwungen wurde, außerhalb seines/ihrer Herkunftslandes zu leben, verstanden. In diesem Sinne schließt sich ein inneres sowie imaginäres Exil aus.

Der Begriff "Bildung" bezieht sich auf die Auseinandersetzung des Subjekts mit seinen Lebenswirklichkeiten - dies verweist daher sowohl auf Lern- als auch Sozialisationsprozesse.

In diesem Sinne orientiert sich dieser Call an folgenden drei Schwerpunkten:

- **Wie kann die Thematik „Exil“ unterrichtet/gelehrt werden?**
- **Wie können Exilant/innen unterrichtet/gelehrt werden?**
- **Wie beeinflussen Exilerfahrungen die Unterrichts-/Lehrtätigkeiten von Exilant/innen?**

Der Ansatz dazu ist ein multiperspektivischer, der sowohl pädagogische, soziologische, sozialpsychologische, historische, literarische, sprachwissenschaftliche als auch künstlerische Aspekte umfassen soll. Es ist erwünscht, dass die behandelten Themen mit folgenden Vorschlägen vereinbar sind:

1) **Wie kann die Thematik „Exil“ unterrichtet/gelehrt werden?**

- die Geschichte der Emigration und des Exils von der Grundschule bis zur Universität unterrichten/lehren
- die Entwicklung neuer universitärer Ausbildungslehrgänge zum/r „Exilunterricht/-lehre“
- Exilliteratur unterrichten/lehren
- der Exilunterricht als Teil des Religionsunterrichts (für die Primar- sowie für die Sekundarstufe)

- das Motiv des Exils und die Gestalt des/r Exilanten/in im Religionsunterricht (z.B.: Die babylonische Gefangenschaft; Der verlorene Sohn)
- mittels Kunst für den Themenbereich „Exil“ sensibilisieren
- die Besonderheiten des Unterrichtens/des Lehrens zum Thema „Exil“ aus vergleichender Sicht (lokal, regional, national)

2) Wie können Exilant/innen unterrichtet/gelehrt werden?

- Integrationsfördernde Bildung für Exilant/innen (diachrone oder synchronische Annäherung) im Exilland
- die Entwicklung spezifischer Lern- und Lehrmittel für exilierte Schüler/innen oder Studierende
- Exilant/innen zum Thema „Exil“ unterrichten/lehren
- Charakteristika beruflicher Erwachsenenbildung in Bezug auf Exilant/innen

3) Wie beeinflussen Exilerfahrungen die Unterrichts-/Lehrtätigkeiten von Exilant/innen

- Integrationsprozesse des/r unterrichtenden/lehrenden Exilant/in in das Bildungssystem seines/ihres Exillandes
- spezifische pädagogische Neuerungen seitens des/der exilierten Unterrichtenden/Lehrenden im Exilland
- das ideologische Engagement des/der exilierten Unterrichtenden/Lehrenden im Exilland
- das Unterrichten/Lehren der eigenen Herkunftssprache und -kultur im Exilland
- der/die bildende Künstler/in oder der/die Komponist/in, der/die seine/ihre Kunst im Exil unterrichtet/lehrt
- der Unterricht/die Lehre des/der exilierten Psychoanalytikers/in
- Rückkehr aus dem Exil: der Unterricht/die Lehre ehemaliger Exilant/innen in ihrem Herkunftsland

Einreichungsmodalitäten:

- Einreichschluss für die Abstracts ist der 31. Juli 2016 (max. 500 Wörter)
- Thematische Zuordnung des Abstracts zu einem der oben aufgezählten Themenbereiche
- Gegebenenfalls Angabe des Interesses für einen Vortrag in Metz
- Die Zu-/Absage betreffend Publikation und Vortrag erfolgt bis 30.8.2016 nach einem Peer-Review-Verfahren
- Mögliche Publikations- und Vortragssprachen: Französisch, Deutsch, Englisch
- Abstracts an robert.obermair@phsalzburg.at

Abstract bitte mit Berufsbezeichnung(en), Forschungsschwerpunkt(e), Institution und Ort der beruflichen Tätigkeit, außerdem Ihrer persönlichen Adresse, Telefonnummer und Email-Adresse versehen.

Konkreter Zeitplan:

- bis 30.8.2016: Zu-/Absage für Publikation/Vortrag nach dem Peer-Review-Prozess
- 15.2.2017: Ende der Abgabefrist für Ihren Buchbeitrag
- im Herbst 2017: geplanter Erscheinungstermin der Fachpublikation im Wochenschau Verlag (Hrsg. Manfred Oberlechner, Patrick Duval, Robert Obermair)

Hinweis zum internationalen Symposium:

EXIL BILDET – LEÇONS D’EXIL – EXIL EDUCATES



Von **8.-10. Dezember 2016** findet zum gleichlautenden Thema an der *Université de Lorraine - Metz* (Patrick Duval) ein internationales Symposium in Kooperation mit der *Université de Strasbourg* (Roberto Dagnino) und der *Pädagogischen Hochschule Salzburg Stefan Zweig* (Manfred Oberlechner, Robert Obermair) statt.

Vortragsinteressierte (mögliche Sprachen: Französisch, Englisch, Deutsch) sind gebeten, dies mit der Abstract-Einreichung für die Publikation ausdrücklich bekannt zu geben.

Mit den besten Grüßen,

Manfred Oberlechner, Patrick Duval, Robert Obermair

CALL FOR ABSTRACTS

PUBLICATION & INTERNATIONAL SYMPOSIUM: EXIL BILDET – LEÇONS D'EXIL – EXIL EDUCATES

Following the international symposium “Migration bildet – Migrations et formations – Migration and Education“, which took place in May 2016 in Salzburg (organised by Manfred Oberlechner, Christine-Trültzsch-Wijnen and Patrick Duval) and which led to a first publication that will be released in 2017 in the *Nomos-Verlag*, this call for abstracts now focuses in particular on the question of exile and educational processes.

The call on the one hand aims at a planned publication in the *Wochenschau Verlag / Debus Pädagogik Verlag* which is scheduled for release in autumn 2017. On the other hand, an international symposium will take place in autumn 2016 at the *Université de Metz*. We are both looking for participants and speakers in the symposium, as well as articles for the publication.

We understand „exile“ as „physical“ exile and the situation of a person who has been forced to live outside his/her country of origin as a consequence of banishment or expulsion. Consequently, we exclude “inner” or “imaginary” exile from our definition.

The term „education“ refers to the examination of a subject with his/her everyday realities, therefore pointing to both learning processes as well as socialisation processes.

On that note, this call (and the planned publication) is focused on the following three main areas:

- **How can „exile“ be taught?**
- **In which way can exiles be taught?**
- **How are exiles influenced in their teaching by experiences of exile?**

Our approach is a multi-perspective one, including pedagogical, sociological, socio-psychological, historical, literary, linguistic and artistic aspects. Proposed topics should be consistent with the following suggestions:

1) How can „exile“ be taught?

- teaching the history of emigration and exile starting in primary school up to university level
- the development of new university training courses concerned with the teaching of exile
- teaching exile literature
- teaching exile as part of religious education

- the theme of exile and the role of the exile in religious education (as for example the *Parable of the Prodigal Son*)
- sensitising for the topic „exile“ by means of art
- the particularities of teaching exile from a comparative perspective (local, regional, national)

2) In which way can exiles be taught?

- educational processes (on a diachronic or synchronic level) targeting exiles in their country of exile
- the development of specific teaching aids and learning material for exiled pupils and students
- teaching exiles on the topic of „exile“
- characteristics of adult vocational training in regard to exiles

3) How are exiles influenced in their teaching by experiences of exile?

- processes of integration of teaching exiles into the educational system of their country of exile
- specific pedagogical innovations by exiled teachers in their country of exile
- the ideological commitment of exiled teachers in their country of exile
- teaching one's original language and culture in the country of exile
- visual artists or composers teaching about their art in their country of exile
- teaching of exiled psychoanalysts
- returning from exile: how do former exiles teach after they have returned to their country of origin

Submission:

- deadline for submissions: July 31 2016 (max. 500 words)
- thematic allocation of the abstract to one of the above listed topics
- where applicable: tell us if you are interested in giving a presentation at the symposium
- possible languages (also for publication): English, French, German
- send abstracts to robert.obermair@phsalzburg.at

Please include a short paragraph on your occupation, main research, institution(s) and place of work, furthermore your address, telephone number and email address.

Planned Schedule:

- 30.8.2016: positive/negative answer after a peer-review-process
- 15.2.2017: deadline for submission of articles
- Autumn 2017: release of the publication (Editors: Manfred Oberlechner, Patrick Duval, Robert Obermair)

INTERNATIONAL SYMPOSIUM:
EXIL BILDET – LEÇONS D’EXIL – EXIL EDUCATES



Between **December 8-10 2016** an international symposium on the topic will take place at the *Université de Metz* (Patrick Duval) in cooperation with the *Université de Strasbourg* (Roberto Dagnino) and the *University of Education Salzburg Stefan Zweig* (Manfred Oberlechner, Robert Obermair).

If you are interested in presenting your paper at this symposium (possible languages: English, French, German) please explicitly say so when handing in the abstract for the publication.

Kind regards,

Manfred Oberlechner, Patrick Duval, Robert Obermair

APPEL À PUBLICATION / COMMUNICATION

PUBLICATION & COLLOQUE INTERNATIONAL: EXIL BILDET – LEÇONS D’EXIL – EXIL EDUCATES

Faisant suite au colloque international « Migration bildet – Migrations et formations – Migration and Education », organisé à Salzbourg en mai 2016 par Manfred Oberlechner et Patrick Duval et s’inscrivant dans la lignée d’une première publication, cet appel souhaite limiter son champ d’étude à la question de l’exil et de l’enseignement.

Nous entendrons par « exil » l’exil réel et subi, soit la situation d’un individu condamné à vivre hors de sa patrie pour y en avoir été banni ou pour s’en être lui-même expatrié ; nous excluons ainsi l’exil intérieur (intracommunautaire, par exemple) ou imaginaire.

La notion d’enseignement, quant à elle, renverra à la transmission de connaissances ainsi qu’à l’activité de l’« enseignant », qu’il s’agisse d’un professionnel de l’enseignement, d’un formateur ou d’un transmetteur de savoirs et de connaissances, au sens large du terme.

Dans cet esprit, notre réflexion sera axée autour de trois questions principales :

- **comment enseigne-t-on l’exil ?**
- **comment enseigne-t-on aux exilés ?**
- **comment l’exilé enseigne-t-il ?**

Notre approche sera pluridisciplinaire (pédagogique, sociologique, psychosociologique, historique, littéraire, linguistique ou artistique) et comparatiste.

Les sujets traités pourront être :

1) comment enseigne-t-on l’exil ?

- l’enseignement de l’histoire de l’immigration et de l’exil, de l’école primaire à l’université.
- la mise en place de nouveaux cours universitaires de formation à l’enseignement de l’exil.
- l’enseignement de la littérature de l’exil.
- l’enseignement de l’exil dans le cadre de cours de religion (enseignement primaire ou secondaire).
- le motif de l’exil et la figure de l’exilé dans l’enseignement religieux (ex. la captivité babylonienne ; le Fils prodigue).
- la sensibilisation au phénomène de l’exil à travers l’enseignement artistique.
- les spécificités d’un enseignement régional de l’exil (notamment dans les pays fédéraux).

2) comment enseigne-t-on aux exilés ?

- les processus d'intégration dans le système éducatif des réfugiés (approche diachronique ou synchronique)
- le développement d'outils pédagogiques spécifiques destinés aux enfants ou aux étudiants réfugiés
- enseigner l'exil aux exilés
- les spécificités de l'enseignement professionnel et technique destiné prioritairement aux migrants réfugiés

3) comment l'exilé enseigne-t-il ?

- les processus de resocialisation de l'enseignant exilé dans son nouveau pays d'accueil.
- les apports pédagogiques spécifiques de l'enseignant exilé.
- l'engagement idéologique de l'enseignant exilé ou de l'exilé enseignant.
- l'enseignement et la diffusion de la langue et de la culture d'origine en exil.
- l'artiste plasticien ou musicien enseignant son art en exil.
- l'enseignement, en exil, du psychanalyste exilé.
- la question du retour d'exil : l'enseignement des anciens exilés dans leur pays d'origine.

Modalités pratiques d'envoi des propositions :

Les intéressés sont invités à signaler leur intention de participation par une courte présentation de leur exposé et/ou de leur article (500 mots max.), **intégrée à l'un des trois axes de réflexion** présentés ci-dessus, **avant le 31 juillet 2016** à l'adresse suivante :

robert.obermair@phsalzburg.at

Ils sont priés d'**indiquer leur profession, leur institution d'origine, leurs thèmes de recherche ainsi que leurs coordonnées** (adresse professionnelle, adresse privée, numéro de téléphone, e-mail).

Les propositions de communication et d'article (en français, en allemand ou en anglais) feront l'objet d'une présélection (**réponse des organisateurs avant le 30/08/16**).

La remise des articles retenus devra avoir lieu, au plus tard, le 15 février 2017.

L'ouvrage, intitulé „**EXIL BILDET. LEÇONS D'EXIL. EXIL EDUCATES**“ (M. Oberlechner, P. Duval, R. Obermair, eds) paraîtra à l'automne 2017 au Wochenschau Verlag (Debus Pädagogik Verlag).

COLLOQUE INTERNATIONAL

EXIL BILDET – LEÇONS D’EXIL – EXIL EDUCATES

Un colloque international, intitulé „Exil bildet – Leçons d’exil – Exil Educates“, sera organisé à l’Université de Lorraine – Metz (Patrick Duval) des 8 au 10 décembre 2016, en coopération avec l’Université de Strasbourg (Roberto Dagnino) et la Pädagogische Hochschule Salzburg Stefan Zweig (Manfred Oberlechner, Robert Obermair).

Les personnes intéressées (langues de communication : français, allemand, ou anglais) sont priées de se faire connaître selon les modalités définies ci-dessus, en lien avec leur proposition de publication.

Patrick Duval, Manfred Oberlechner, Robert Obermair

(le comité d’organisation)